



**Перший із семи бумцогів:**

**“Ламей тхугдруб барче кюнсел”**

**29 липня з 8 до 11 ранку за непальським часом  
(з 5:15 до 8:15 ранку за Києвом)**



**“Звершення Пробудженого Серця Гуру —  
практика, що усуває всі перешкоди” (Ламей тхугдруб барче кюнсел)**

**29 липня: з 8 до 11 ранку за непальським часом  
(з 5:15 до 8:15 ранку за Києвом)**

**Місце: печера Асура, Парпінг, Непал**



Дорога санґго, дгармічні брати і сестри,

**Будь ласка, приєднуйтесь до нас у накопиченні 100 тисяч офір учти згідно *Ламей тхугдруб барче кюнсел* (“Звершення Пробудженого Серця Ґуру — практика, що усуває всі перешкоди”), що буде транслюватися наживо у ютюбі у День Ґуру Рінпоче — 29 липня.**

Нам потрібна ваша участь, аби ми змогли завершити накопичення необхідної кількості офір учти. Пакчок Рінпоче підкреслює, що потужна сила цього накопичення буде особливо дієвою в ці часи світової пандемії та неспокою.

Ми підготували для вас цей короткий огляд події. Наприкінці цього повідомлення ви знайдете особисте послання від Пакчока Рінпоче щодо того, яким чином спрямовувати свою практику під час накопичення офір учти. Будь ласка, пам’ятайте, що кожен учасник (або група учасників) має приготувати дари учти на власному вівтарі.

Будь ласка, [НАТИСНІТЬ СЮДИ](#), щоб заповнити коротку реєстраційну гугл-форму. У такий спосіб ми знатимемо, скільки повторень молитви офіри учти ви плануєте накопичити 29 липня. Як мінімум, ви можете взяти обітницю начитати 2 кола вервиці (дві *мали*); на це знадобиться приблизно три години, залежно від вашої швидкості промовляння. 29 липня, будь ласка, дотримайтесь цієї обітниці, начитавши відповідну кількість повторень.

**Тексти практики опубліковані нашою власною перекладацькою групою “Лхасей Лоцава”. [Тексти для цього першого бумцоґу доступні для завантаження тут.](#)**

Якщо бажаєте зробити офіру, будь ласка, [натисніть сюди](#).

Із нетерпінням чекаємо офірування цієї учти єдиною мандалою.



## Ґуру Падмасамбгава



*Слова К'ябдже Тулку Ург'єна Рінпоче:*

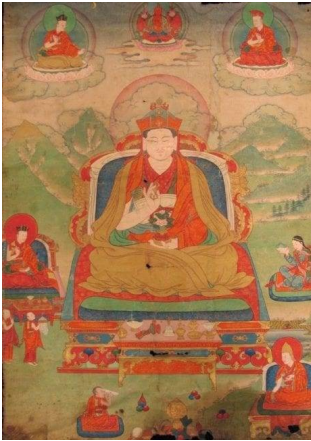
У нашу нинішню епоху з'явиться тисяча Будд. Кожного супроводжуватиме еманация Ґуру Рінпоче, який вершитиме просвітлені діяння Будд. У наші часи Будди Шак'ямуні всі діяння Будди проявилися в одній еманациї — у Падмасамбгаві, Лотосорожденному.

Падмасамбгава жив дуже тривалий час. Після народження він продовжував жити в Індії приблизно тисячу років. Після того він прибув до Тибету і перебував там 55 років. Перед тим, як Падмасамбгава залишив Тибет, він зробив чимало пророцтв, заховав багато вчень, щоб їх віднайшли у майбутньому. Він благословив своїх найближчих учнів, аби ті стали неподільні із ним, і у такий спосіб перенароджувались в майбутньому, знаходили приховані вчення і були настільки ж могутніми, як і сам Ґуру Рінпоче.

Зокрема, він провістив появу 108 великих тертönів — “відкривачів прихованих скарбів”. Світова історія зазнає підйомів і спадів, спричиняючи появу тих чи інших труднощів у різні періоди часу. Передбачивши ці історичні цикли, Ґуру Рінпоче підготував особливі практики, які певні тертöни відкриватимуть у слухний час, аби допомогти людям. Тертöни, які віднаходять ці терми або “приховані вчення-скарби”, у такий спосіб надають абсолютно свіжі, актуальні вчення, призначені саме для цих часів і ситуацій.



## Чокг'юр Дечен Жігпо Лінгпа



Чокг'юр Лінгпа народився в Санг'єл, у підніжжя священної гори Намкхадзö в провінції Нангчен, в 10-й день 6-го місяця року земляного Буйвола (9 серпня 1829 р.). Сказано, що Чокг'юр Лінгпа був останнім перенародженням Принца Муруба Ценпо, другого сина Царя Дгарми Трісонга Деуцена. Чокг'юр Лінгпа вважається останнім зі ста головних тертönів, тертönом провіщеним для наших часів, чий вчення особливо потужні й дієві у наші дні.

Чокг'юр Лінгпа був також одним з найбільш плідних відкривачів терм 19-го сторіччя. Його вчення-тэрми, разом із додатковими матеріалами — займають більше ніж 40 томів тибетських печ. До того ж, у них містяться три типи практик, відкривши які тертön вважається Великим тертönом: практики Гуру Рінпоче, Великої Досконалості й Авалокітешвари. Більше того, Чокг'юр Лінгпа отримав сім видів передання, згідно пророцтва у його циклі терм “Три розділи Великої Досконалості” (Дзогчен десум):

*Неперервна Усна Традиція, що походить зі священних текстів,*

*Глибокі матеріальні скарби і глибокі скарби ума,*

*Знов віднайдені скарби й скарби пригадані,*

*Скарби чистих видінь і традиція передання пошепки —*

*Потік цих семи видів передання, що наче плин ріки,*

*Провіщена доля царя і його сина —*

*Принесуть шану Вченням у часи занепаду.*

*Ці Вчення будуть глибокими й безмежними,*

*Розповсюджуючись далі, ніж сягають сонячні промені.*

Цар і син, згадані вище, це Трісонг Деуцен і Муруб Ценпо, які перенародилися як Джам'янг Кх'єнце Вангпо і Чокг'юр Лінгпа відповідно. Упродовж всього періоду життя, коли Чокг'юр Лінгпа віднаходив терми, його асоціювали з двома



постатями, які очолювали позасектарний рух Ріме — Джам’янґ Кх’єнце Ванґпо і Джамг’он Конґтр’ул Лодр’о Тхає. Обидва брали активну участь, коли Чокг’юр Лінґпа віднаходив терми і записував їх. Ці три майстри були взаємопов’язані як вчителі й учні, кожен із них вважав двох інших своїми Гуру.

### Тхугдруб барче кюнсел:

#### “Звершення Пробудженого Серця Гуру — практика, що усуває всі перешкоди”



Згідно традиції терм Чокг’юра Лінґпи і Джам’янґа Кх’єнце, виділяють чотири рівні садган Гуру або практик Звершення Пробудженого Серця Гуру. Зовнішня — це Барче кюнсел, внутрішня — це Сампа лхюндруб, таємна — це Цок’є ньінґ тхіґ, а найпотаємніша — це Гуру дордже дракцал. Згідно особистої традиції Чокг’юра Лінґпи, первинна або корінна практика — це Гонґпа кюнд’ю, практика утіленої пробудженої Мудрості; тоді як двома додатковими практиками є Барче кюнсел і Сампа лхюндруб.

*Слова К’ябдже Ділґо Кх’єнце Рінпоче:*

Барче кюнсел — є сутністю Пробудженого Серця великого вчителя Падмасамбгави, який у всій повноті сприймає і відає усі три часи. Це квінтесенція мільярда садган Серця Гуру, унікальна терма, що була прихована у землях Тибету. Також це перша із чотирьох циклів садган Гуру. “Звершення Пробудженого Серця Гуру — практика, що усуває всі перешкоди” досконалим чином містить у собі всі глибокі ключові аспекти бачення, медитації та поведінки трьох внутрішніх йоґа-тантр. Ця терма постала з таємної скарбниці великої мудрості і безмежного осягнення Другого Будди з Уддіяни, як самопосталі природні ваджрові звуки, що лунають досконало й мелодійно.

Ці мовні звороти, невидозмінені інтелектом пересічних людей; ці безоманні слова; це безпомилкове значення — усім цим завдячуємо доброті трьох



видатних володарів знання — Кх'єнце, Конгтрюлу і Чоклінгу — величним істотам трьох родин, які утілилися вчителями, аби збирати і пропагувати океан таємних вчень. Виключно завдяки їхній доброті це вчення було записане — велич нескінченного блага і щастя учнів у Землі Снігів, і пропагувалося, аби процвітати повсюди. Це чисте і досконале вчення дарує без зусиль, відповідно до бажань практикуючого, всеосяжні найвищі та звичайні сіддгі, зараз і наприкінці шляху. Це вчення стало безпрецедентним поширенням діамантів глибокого смислу, відчинивши скарбницю керманіча світу.

## Цоґ

### Офіра учти



*Орг'єн Тобг'ял Рінпоче пояснює так:*

Усі практики на шляху до Пробудження є засобами для накопичення надбань блага і мудрості, і для очищення наших затьмарень. Ці два процеси накопичення і очищення відбуваються у тісній взаємодії; коли накопичуємо більше надбань блага і мудрості, наші затьмарення автоматично слабшають.

Таємна Мантра Ваджраяна пропонує численні майстерні та потужні методи. Якщо практикувати їх належним чином, то завдяки ним процес накопичення і очищення стане надзвичайно стрімким і безпосереднім. Одним із таких методів є практика цоґу, яка в першу чергу є практикою офірування. Втім, це не лише практика офірування, це також потужний метод очищення наших самай.

Надзвичайно потужний спосіб офірувати цоґ або учту — це бумцоґ, або цоґбум — 100 тисяч накопичень офір цоґу.

*Целе Нацоґ Рангдрюл стверджує наступне:*

Найвищою формою надбань блага є глибока практика масштабної офіри учти. Коли практикуємо гуртом, офіруючи божествам, ґуру, захисникам, ваджровим братам і сестрам, два види надбань стрімко звершаться, відновляться усі самаї.



Отже, переваги практики офіри учти є неосяжними. За її допомогою ти звершиш діяння вмиротворення, примноження, притягання і підкорення. Відновиш усі послаблені й порушені самаї. Втішиш і задовольниш божеств, гуру, захисників Дгарми і вірних обітницям оборонців, а також ваджрових братів і сестер. Усі несприятливі й небажані обставини буде усунено. Ти звершиш два надбаня — блага і мудрості. Ти спонтанним чином досягнеш найвищих і звичайних сіддг. Завдяки цьому здобудеш такі блага, які неможливо описати словами.

### Печера Асура



Як послідовники Будди Шак'ямуні, ми вирушаємо в паломництво до Бодгаї. Як послідовники Гуру Падмасамбгани, ми вирушаємо в паломництво до печер Асура і Янглешо. Те, що Гуру Рінпоче звершив тут, є настільки величним, що такі майстри як Катоґ Ріґдзін Цеванґ Норбу (1698–1755) наголошують, що для практикуючих Ваджраяну ці печери настільки ж важливі, як і Бодгая. Це надзвичайне місце — найсвятіша місцина Гуру Рінпоче поза межами Тибету — знаходиться неподалік від південного краю долини Катманду, неподалік селища Парпінґ. Протягом віків сповнені віри послідовники мандрували до цих двох головних печер, аби вклонитися святому місцю, де Гуру Рінпоче досяг сіддг Магамудри.

У ритрїті Гуру Рінпоче виконував інтенсивні практики двох з восьми божеств-їдамів Каб'є — Янґдаґ Геруки і Ваджракілаї — у двох окремих печерах. Нижня печера Янглешо, чи просто Янглешо, знаходиться на схилі трохи нижче селища Парпінґ. Печера Асура, або верхня печера Янглешо, розташована у лісі на пагорбі над Парпінґом. Гуру Рінпоче розпочав ритрїт у нижній печері Янглешо,



зосередившись на практиці божества Янгдаг Геруки — гнівної форми серця мудрості Будди. Пізніше, в печері Асура, він поєднав Янгдаг Геруку із практикою Ваджракілаї — божества, яке уособлює провітлі діяння Будди, і відоме здатністю усувати все, що перешкоджає Пробудженню.

Потому Гуру Рінпоче упорядкував, вивірів і систематизував вчення по Ваджракілаї, проявивши себе винятковим вченим. Тому “Молитва, що усуває перешкоди на шляху” (Барче ламсел) величає Мага-Гуру як Пандіту із Янглешо, закликає його як Гуру Мавей Сенге — Гуру Рінпоче неподільного із Манджушрі, Буддою Мудрості.

### **Яким чином спрямувати свою практику:**

#### **поради Пакчока Рінпоче щодо накопичення офір учти**

Прийдешній цикл офір учти відбуватиметься у надзвичайній святій місцині — в Асурі. Офіруватиме учту сангга монахів, монахинь, нгакпів (практикуючих-тантриків) і учнів-мирян. Що ж до часу, ці учти офіруватимуться у Дні Гуру Рінпоче — 10-й день тибетського місячного календаря. Щодо Дгарми, яка практикуватиметься, це буде наступна послідовність: “Звершення Пробудженого Серця Гуру — практика, що усуває всі перешкоди” (Барче кюнсел), “Практика, що спонтанно виповнює бажання” (Сампа лхюндруб), “Сердечна сутність Лотосорожденного Гуру” (Цок’є ньінг тхіг), Гуру Могутній Ваджровий Гнів (Гуру дордже дракцал) і “Практика утіленої пробудженої Мудрості” (Чідріл гонгпа кюндю), і потому — практика їдама Ваджракілаї (Дордже пхурба) і діяння дакіні Курукулле (Пема кхандро).

Офіруючи цю учту, уявіть, що ви знаходитеся у надзвичайній святій місцині Асури — посеред святих земель. Уявіть, що сам Гуру Рінпоче насправді присутній там, утілюючи собою три каї: Самантабгадру і всіх будд дгармакаї; п’ять володарів буддових родин і всіх божеств самбгогакаї; і всіх еманаций нірманакаї в усіх трьох часах. Усі вони нероздільні із Гуру Рінпоче, який проявляє кожне діяння, ані на мить не полишаючи стан дгармакаї — ось так маєте візуалізувати і споглядати його.





У такий спосіб ми збираємо до цієї офіри всю мандалу божеств; збираємо всі складові офір, дарів; збираємо величезну кількість людей разом для начитування: як чоловіків, так і жінок, монахів, монахинь і мирян з усього світу. Усі вони формують коло зібрання даків і дакінь. Щодо мотивації, то найкраща за усі — це мотивація бодгічїтти — намір осягти Пробудження заради блага всіх істот. Щодо самадгі (медитації): візуалізуючи, що Гуру на правду присутній тут, перед нами, робимо офіри на зовнішньому, внутрішньому й таємному рівнях. На зовнішньому рівні офіруємо всі дари й субстанції учти, які підготували. На внутрішньому рівні візуалізуємо весь світ і явища — вмістище і вміст — як офіру учти — і офіруємо їх. На таємному рівні, із вірою в неподільність сердець-умів — нашого і Гуру Рінпоче — спочиваємо в розпізнаванні цього, якщо знаємо, як медитувати таким чином. Якщо ні — можемо просто думати про недуальність ума і мудрості. Оце — правильний спосіб брати участь у офірах учти і виконувати відповідні візуалізації.

Зокрема, ці сім стотисячних накопичень учти проводяться саме цього року, аби принести благо усьому світові в цей час випробувань. Оскільки ми стикнулися із пандемією, а також із безладдям в соціальній, політичній, економічній сферах майже повсюди у світі, для практикуючих надзвичайно важливо накопичувати надбання блага і присвячувати їх всім істотам, аби ті змогли здолати перешкоди і досягти щастя — тимчасового та найвищого. З огляду на це, коли на початку практики ви зароджуєте мотивацію, і коли посвячуєте надбане благо наприкінці, слід неодмінно тримати в серці усіх тих, хто зараз страждає.

Будь ласка, пам'ятайте про всі ці аспекти під час виконання офір учти.

### Примітки

Короткі вчення К'ябдже Тулку Урґ'єна Рінпоче і К'ябдже Ділґо Кх'єнце Рінпоче є витягами з книги *“Dispeller of Obstacles: The Heart Practice of Padmasambhava”*. З цієї книги ви можете за бажання дізнатися більше про вчення-терму *“Ламей тхугдруб барче кюнсел”*:

- *Padmasambhava. Dispeller of Obstacles: The Heart Practice of Padmasambhava. Trans. Erik Pema Kunsang, ed. Marcia Dechen Wangmo. Rangjung Yeshe Publications: Hong Kong, 2014.*

<https://samyeinstitute.org/event/tsok-bum-series-lame-tukdrup-barche-kunsel/>